

内務省伺玉院御雇博覽會事務向ヨリ引渡相成候技
術傳習人ノ内澳國人ミハエル、モ一サ儀本年七月満
期ノ處伊太利秘術夜景寫真傳習為致候者ニテ且從
未寫真術熟得ノ儀ニ付當八月ヨリ六ヶ月間更ニ勸
業寮へ備繼申度尤從前月給五十圓ノ處是迄勉勵ニ
付金七十圓ニ増給致度趣伺ノ通御允許相成可然哉
御指令御達案共相伺候也 八月十二日

四月廿日 （公年）

勸業寮支那製茶方法傳習ノ為同國人ヲ雇入レ尋テ
増給雇繼ク

内務省伺

製茶ノ儀ハ本邦於テ從來宇治製又ハ青製ト唱煎茶
ノ製法種々有之候處外國貿易開始以來類年製茶類
米國へ輸出相成候へ其製法彼國ニ適應セサル故
外商共本邦在留ノ支那人ヲ傭入各開港場於テ支那
製ニ擬シ緑茶黒茶等ニ變製シ内封外套トモ都テ全
國ヨリ輸出ノ昧裁ニ相仕立出荷候由ニ有之尤本邦
品稱ハ頭然有之由ニ候へ其産出ノ儘ニテ輸出相成
候儀ニハ無之然ル處近來本邦人民製茶ノ洪利アル
ヲ晚知シ日ニ月ニ増殖シ盛大ニ趣へキノ毎ニ有之

大文
三十一

俄國從來ノ製法ニテハ特ニ米國ノミニシテ是以前
述ノ如ク愛制輸出ノ儀ニ付甘利ハ外商ニ歸シ候儀
ニテ殊ニ歐洲各國ニ於テハ專ラ支那製紅茶ノミ嗜
好候由ニ付此際ニ臨ミ廣ク各國人民ノ嗜好ニ應シ
候製茶不致候半ラハ物産殖盛ノ道不相聞儀ニテ尤
紅茶製法ノ儀ハ漸次探知ノ上支那製ニ擬シ既ニ昨
七年中試製致候蒙稍良好ノ品モ出来候ニ付見本ト
シテ各國へ輸送致シ置候へ共全製法傳習受候儀ニ
無之候間固ヨリ間然無キ不能儀ニテ殊ニ紅茶ノ儀
ハ本邦固有ノ製ニ無之故自然輸出ニ供用難致時ハ
忽陳腐ニ屬シ候儀ニ付本邦製茶法方曉知ノ者ヲ撰
擇シ支那國ヨリ各國へ輸出ノ製法等都テ傳習為致
度ト存候一應彼國在留領事呂川忠道へ手續等及掛

合候蒙別紙ノ通回答有之就テハ右四答ノ趣ニ隨ヒ
本年製茶季節中相應ノ期限ヲ以支那人ノ内右製法
熟達ノ者三名程勸業寮へ備入歐米各國嗜好ノ製法
ヲシテ右邊曉覺シ得ヘキモノへ傳習為致度ト存候
尤給料其他諸入費ノ儀ハ尚取調可申上候へ共先以
此段相伺候也 四月四日 内務
伺ノ趣聞屆候條約案其給料其他諸費用共取調尚可
伺出事 四月廿日

上海領事呂川忠道回答勸業寮宛

二月十四日附御書翰正并閱陳ハ我國産茶ノ製法外
國輸出ノ為支那製ニ御愛換被成皮儀御申越ノ上致
領承候就テハ是迄茶實ヲ購辦候ニモ福州往復イタ
シ候内外ノ商人共ニ倚リ探索致シ其種實購買致候

事サへ不容易且其産スル地ハ杭州ノ龍井福州ノ内地武夷山ト申里程内地ヨリ往復十八日斗リ相掛リ何レモ僻邑ナリ其他所々有之且土人平常相唱候ニハ若茶實ヲ出シ之ヲ他國ニ産スルトキハ巴ノ業ヲ失フ抔申居候趣之ヲ以テ見レハ傳習寺ハ相拒ニ候哉難計右傳習ノ為人負御派出被成候ヨリ寧口其職ニ長スル支那人六五名御雇相成製茶ハ素ヨリ銘ノ下包或ハ茶箱寺ニ至ル迄傳習イタシ候方可然哉ニ早官モ愚考致居候其支那人月給寺ハ上午一ヶ月凡十五弗ヨリ二十弗迄中手ハ十弗ヨリ十五弗位ノ見込ニ候猶探偵ノ上以使可申進候ヘレ若傳習ノ為支那人御雇入等ニ御決定相成候ハ、再應御報知被下度此段不取敢持答申進候也 三月一日内務

内務課議案

内務省伺製茶方法傳習ノ為メ支那人雇入ノ儀ハ本邦ノ製茶ヲ外尚共緑茶黒茶ニ愛製ニ惟米國へ輸出スルノミ歐州各國ハ専ラ支那製紅茶ヲ嗜好ス因テ愛製ノ方法紅茶ノ製法及ヒ内封外套ニ至ル迄悉テ支那國ヨリ各國へ輸出ノ躰裁ニ倣フヘキ為ノ右製法熟達ノ者三名ヲ勸業寮へ雇入レ本邦從來ノ製茶方法熟知ノ者へ傳習為致度季曲上申ノ旨趣審察候處黒緑紅ノ三種ハ本邦不慣ノ製法ニ有之然ルニ各國ノ必需ハ是ニ限リ候譯ニ付テハ先以勸業寮ニ於テ之ヲ傳習試驗シ其可否得失ニ至ル迄篤ト研究ノ上遂ニ全國ニ擴充シ盛大ノ輸出ヲ訂スヘキ旨意勸業上ノ事務ニ於テ當然ノ儀ニ被存候但シ雇入ニ付

テノ諸費用未相分候へ凡雇給料モ至テ些少且其期限モ短キ趣ニ候へハ決シテ過分ノ御出費トモ不相見候故一物産殖盛ノ為ノ伺ノ通御許容相成條約案并諸入費ノ儀ハ尚承調伺出候様御指揮可然則御指
令業調査仰高裁候也 四月十八日 内務

内務省届

今般勸業寮ニ於テ支那製茶各種試製ノ為支那人雇入ノ儀伺濟相成右雇入ノ儀ハ上海駐劄領事品川忠道一相達同地ニ於テ雇入今般便支那人二名到著仕候即右定約書寫并約書且月給其他入費調書共相添此段上申仕候也 四月廿八日 内務

製茶支那人二名雇入月給其他入費調書

一月給 尙人ニ付 洋銀二十五串

外ニ旅宿飯費給與之菜蔬自費

一船賃 尙人ニ付 洋銀七串五十七セント上海ヨリ横濱迄給與之

此後免滞ノ節同新

一雇期限 六ヶ月

右ハ上海ニ於テ雇入ノ日ヨリ起算ス

一内地公事旅行ノ節 宿泊其他仕拂現費給與之

右ノ通

條約書

立具保人凌徳大茶師茲固日本公館招選做茶上首司務兩人往 日本國起做紅茶一事今本師作保揀擇提選上首司務兩人 凌長富 凌秋柱 此兩人信實勤儉辦事有能各務可託教習解做茲本師出據作保倘日後遇有逃失等

情均係本館承當茲將兩人送至日本公館當面言定包
做六個月為滿以六個月之後所過舉用按月照等訂定
每人每月計俸工洋銀二十伍元正當即每人先收領兩
月伍拾元正以後俸工洋各在日本國按月面領為兩人
上洋登船動身之日為始期滿之日為止包送至上洋一
概往來盤費均係日本國主人成誌不問兩人之事但兩
人臨行本館早已叮囑各安本分努力辦事斷無有悞恐
口無憑立此保約存據
一在上洋面議在日本其飲食主人供應其小菜係兩人
自備

大清光緒元年三月初一日立保據人凌德大印又凌德大
大日本明治八年四月六日作荐人吳金福書印

代書人汪錦泉書印

全上請合證文之事

今被日本領事館ニ於テ製茶出来候モノ兩人御雇入ニ
相成日本國ニ渡航シ紅茶製造相成候ニ付當茶商其
事ヲ擔當シテ製茶人凌長富姚秋桂ナル者ノ換薦致
シ申候右二人ハ信實勤儉ニシテ業務ニ熟練致居候
ハハ紅茶製造ノ傳習ニ堪ヘ可申依之當茶商ニ於テ
請合証文差入置候上ハ假令他日當人共逃失等ノ事
情有之候共引詣取計可申慶實正ニ候也隨テ右二人
ノ雇期ハ六ヶ月ト相定メ滿期ノ節ニ至リ雇續ノ有
無御決シ可相成積リ給料ハ一ヶ月洋銀二十五弗宛
ニテ當節ニヶ月分即チ五十弗宛前渡有之正ニ受取
申候其後八月々御渡シ可被下候又此度上海ヨリ渡
航ノ運賃并滿期ニ至リ御暇被下候時上海マテ帰國

大政類典

ノ旅費ハ總テ日本政府ニテ御辨銷可有之若ニ候且
又右二人來船ノ砌リ當茶商ニ於更ニ各本分相守リ
業務努力致候様叮嚀ニ申聞置何レモ領承致居候仍
テ後日ノ為請合証文如件

尚又日本滞留中扶持米ハ政府ヨリ御給與相成菜費
ハ本人ニテ相辨シ候積リ上海ニテ約定致候事

大清光緒元年三月一日 請合人 友徳 大印
大日本明治八年四月六日 薦舉人 吳金福 印

内務省伺

代書人 汪錦泉 印

本年四月勸業寮ニ於テ支那茶製各種試製ノ為支那人
雇入伺ノ儀御許可有之上海駐劄領事品川忠道ニ
相達シ於彼地雇入約定相成支那人二名米航仕共節

右約定書寫并ニ譯書且月給其他入費調書共相添及
上申置候其後右二名共全寮官負引連白川大分兩縣
下派出全地ニ於テ各種製茶卒業ノ上右製茶ハ箱詰
當地ニ相廻シ置キ尚各縣下茶樹檢視ノ為巡廻可為
致ノ蒙右當地ニ回著ノ茶ハ米國博覽會出品ノ儀ニ
付尚又精製仕上ク方延選候テハ不都合ニ付各縣巡
回ノ儀ハ見合セ一先ッ歸京為致當節申込神樂町ニ
於テ右仕上ケ茶各種製法中ニ有之然ル蒙景前定約
ノ雇期限六ヶ月ハ未ル十月七日限リ満期相成候ニ
尚又雇継製茶卒業仕度候就テハ右製茶各種見本出
品ニ因テ注文有之裁モ難計又ハ無テ各縣ヨリ申越
候製茶傳習志願ノ者共ヨリ質問モ可有之其節ニ及
テ製出ハ勿論答辨モ難相成將又天然ノ山茶ト虫氏

培養ニ由テ大ニ暢華ニ関シ候趣ニモ有之旁凡テ一
ト通リハ試験為致置申度就テハ一時ニ兩名共免傭
相成候テハ是マテ著子ノ儀モ殆ト画餅ニ属シ可申
候間右二名ノ内壹名ハ尚一ケ月丈雇續ニ任一名ハ
尚一ケ年御傭置相成度月給ノ儀ハ篤ト本人共一及
談判候最前上海領事館ニ定約ノ砌滿期後雇續ニ
モ候ハ、増額可致トノ談モ有之一ケ月一人金五十
圓ツ、下賜度旨申立右ハ本人共ノ勉勵實ニ不容易
儀ニ付申立ノ趣過當トモ不祓存且期月切迫致シ候
儀ニ付右雇續ノ儀至急御許容相成候様致度此段相
伺候也 九月廿九日内務

伺ノ通

但大藏省ハ其省ヨリ通達可致事 十月八日

第二科議案 本向歴査

内務省伺勸業寮製茶支那人二名雇續及増給ノ儀伺
ノ通御裁可有之可然我因テ御指令業相伺候也 十月
三日内務

内務省伺

本年四月以来伺濟ノ上製茶傳習ノ為支那人凌長富
姚秋桂當省勸業寮へ雇入各種ノ製茶試験ハ勿論尚
數餘茶樹ノ景況ヲモ檢視為致彼是降子鼠在候内雇
入滿期ニ付凌長富ハ尚一ケ年姚秋桂ハ一ケ月丈
雇續ノ儀先般御裁可相成當今專ラ舉業畢在候元未
製茶ノ儀ハ各國希望ヲ異ニシ其適否ヲ審ニシテ之
ヲ製セサレハ大ニ價格ヲ減却シ遂ニ人民製茶ノ氣
勢ヲ沮塞スルニ可立到儀ニ付專ラ各國ノ適否ヲ斟

量シ且益良製ナラシメ邦産ノ名譽ヲ顯ハシ隨テ輸
出ノ額ヲ増殖仕度就テハ益各種ノ製茶博ク經驗傳
習ノ為ノ尚又支那人精撰ノ上雇入度ノ所吳新林
ルモノ紅緑製茶熟練ノ趣駐劄上海領事ヨリ申越候
ニ付差向右一名凌長富等雇入ノ例ニ倣ヒ同所領事
へ委託シ給料一ヶ月金二十五圓ヲ以一ヶ年間雇入
申度尤モ給料ノ儀ハ當省定額金ノ内ヲ以テ仕拂候
積ニ付至急御許允相成度此段相伺候也十月廿九日
内務

但大藏省へハ其省ヨリ通達可致事 十一月二日

第二科議案 本局歴査

内務省伺製茶支那人一名勸業寮へ雇入ノ儀御許容
有之可然哉因テ御指令案相伺候也

内務省上申

勸業寮雇製茶支那人雇續ニ付テハ不得止場合ニテ
兩名共一ヶ月金五十圓ニ増加給與伺相濟候慶凌長
富ハ一ヶ年雇續ノ儀ニモ有之且事業熟練全ク得其
人候一ニ被考候ニ付金五十圓給與姚秋桂儀ハ一ヶ
月丈ク雇續且事業相方リ候者ニ付去十月分金五十
圓給與ノ處右事情有之依テ全人へ示談ノ上金四十
圓ト取極ノ十圓減省相渡候間此段申上置候也 十二月
廿二日 内務